

## Ψύλλα τῶν ζῶων βασιλεύειν βουλομένη

Ψύλλα τις πάντων τῶν ζῶων βασιλεύειν ἐβούλετο·  
ἐπειδὴ δὲ ἐν συναθροισμῶ τῶν ἄλλων ζῶων οὐκ  
ἠκούσθη, ἀλλὰ μικρὰ καὶ ἄχρηστος οὖσα, γέλωτα  
ὠφλίσκανεν, εἰς τὸ τοῦ λέοντος δέρμα ποτὴ  
εἰσεπήδесεν, ὃς βασιλεὺς κατέσθη·

καὶ ζῶου γνώμην τινὰ τῷ βασιλεῖ εἰπόντος  
ἢ Ψύλλα τὸν λέοντα ἔκνιζεν, ὥστε ὁ λέων  
πρῶτον διεκείτο τε καὶ ἐγέλασεν,  
εἰ ἢ γνώμη αὐτῆ δοκοί, εἰ δὲ μὴ, αὐτὸν ἔδακνεν,  
ὥστε ἀνένευσε σφοδρῶς λυοπούμενος·

ὁ μῦθος δηλοῖ ὅτι καίπερ μικρῶ καὶ ἀχρήστῳ  
ὄντι, μέγα προβαίνειν ἔξεστιν, εἴπερ τις ἄλις  
βαθέως ἐν τῷ δέρματι τῷ τῶν ἀρχόντων κάθηται·

## Loppen der ville være dyrenes konge

En loppe ønskede at få magten over alle dyrene.  
Men da den ikke kunne få ørenlyd i dyrenes forsamling,  
Men tværtimod blev til grin, fordi de andre dyr  
Anså den for lille og uduelig, hoppede den en dag  
Ubemærket ind i pelsen på løven, der var blevet valgt til konge.

Når et dyr kom med et forslag til kongen, afhængig af,  
Om loppen kunne gå ind for det eller ikke, enten  
Kildede den løven, så den blev venligt stemt og smilede,  
Eller bed den, så den af irritation  
Rystede vildt på hovedet.

Historien viser, at selvom man er lille og uduelig  
Kan man sagtens få en fremtrædende position, når bare  
Man sidder tilstrækkeligt langt inde i pelsen  
På de magthavende.